

Megjelenik
szombaton délelőtt

Egyes szám ára

10

fillér

ZEMPLÉN

POLITIKAI LAP

Szerkesztőség és kiadó-
hivatal: Vármegyeháza
Telefon: 100.

Egyes szám ára

10

fillér

A közigazgatás reformja

A közigazgatás olyan kérdés, amellyel a közvélemény állandóan foglalkozik, mert a legszélesebb néprétegek állandó érintkezésben vannak vele. Rendkívüli fontosságu tehát, hogy a közigazgatás munkáját meggyorsítsuk és közelebb vigyük a néphez, ami annyit jelent, hogy különösen a kisemberek ügyesbajos dolgát minél kevesebb bonyodalommal és késedelemmel intézze el a közigazgatás. A belügyminiszter bejelentette, hogy még a tél folyamán olyan törvényjavaslattal lép a Ház elé, amely ugy a községi, a vármegyei, valamint a miniszteriális igazgatás terén mélyreható újításokat tartalmaz.

A jó közigazgatást a jó tisztviselő jelenti. Ezért foglalkozik Keresztes-Fischer Ferenc belügyminiszter a közigazgatási tisztviselők továbbképzésének kérdésével is. Megmondotta bizottsági beszédében, hogy a vármegyék mai választási rendszerét nem tartja korszerűnek, mert a mai rendszer mellett nehezen érhető el, hogy minden állásba megfelelően szakképzett, rátermett tisztviselő kerüljön. Ezen a bajon is törvényjavaslattal óhajt segíteni, amely szintén rövidesen a Ház elé kerül, hogy törvény legyen belőle.

A jó közigazgatási tisztviselőnek mélyenérző, szociális érzékű embernek kell lenni. Ezért szükséges a szociális irányban való továbbképzés, mert a szociális érzékű közigazgatási tisztviselő, aki a néppel állandó érintkezésben áll, talán a leghivatottabb arra, hogy belenevelje a társadalomba a szociális együttérzés gondolatát.

A jegyzőtársadalom a közigazgatási tisztviselők társadalmának az a része, amely a legközvetlenebbül érintkezik a néppel. Ezért fontos a jegyzői kar szellemi színvonalának és anyagi ellátásának az emelése.

A belügyminisztérium ügykörének egyik legfontosabb része a szociálpolitika kívül a közegészségügy. Különbösen a két ügykör nemcsak érintkezik egymással, de sok tekintetben közös területet ölel fel. Rendkívül fontos, hogy a szociálpolitika és közegészségügy terén minél nagyobb haladást tegyünk.

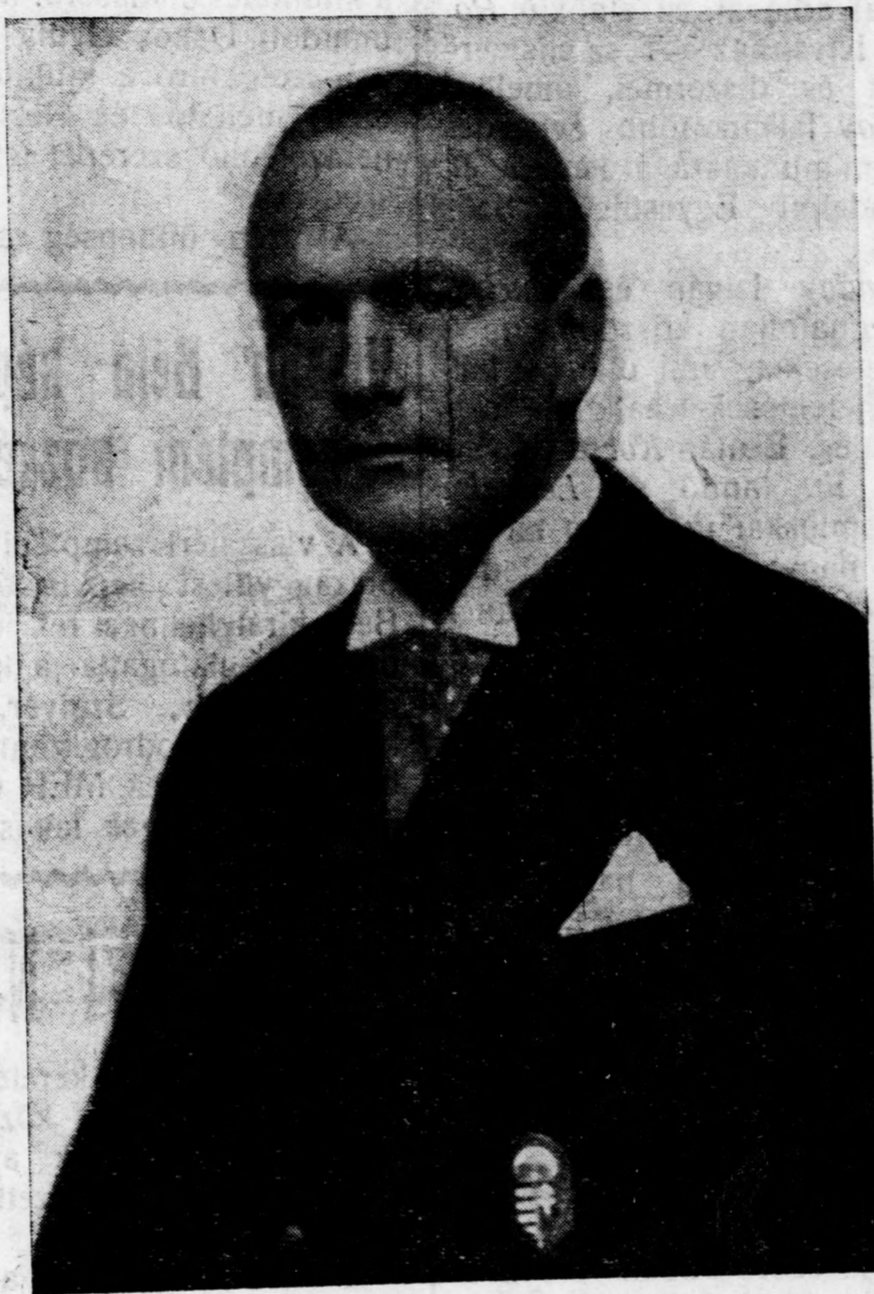
Az áldozatkészség tekintetében nincs is hiány, s a belügyminiszter dicséret és hálás szavakkal emlékezett meg az ország készségéről, amely ugyanakkor, amikor más vonalon is nagymértékben igénybe kellett venni teherbíróképességét a szociálpolitika és közegészségügy fejlesztésére nagy összegeket áldozott.

Vitéz Lukács Béla — a MÉP új országos elnöke

A hét belpolitikai eseményeinek sorából kimagaslik a Magyar Élet Pártjának országos értekezlete, mely a Párt vezetésében nagyjelentőségű személyi változásokat eredményezett.

melyet azután teljes győzelemre is vitt.

Vitéz Lukács Béla azután a zempléni képviselői mandátumáról kénytelen volt lemondani, mert három helyen is megválasztották



VITÉZ LUKÁCS BÉLA

Az országos értekezlet, melyen többek között dr. Fáy István főispán is megjelent, gróf Teleki Pál miniszterelnök indítványára egyhangú lelkesedéssel vitéz Lukács Bélát, a m. kir. földművelésügyi minisztérium általános népszerűségnek örvendő államtitkárát választotta meg a Párt új országos elnökévé.

Ez a választás az egész országban, a magyar társadalom legszélesebb köreiből egyaránt — mondhatnánk, hogy pártállásra való tekintet nélkül, — örömteljes visszhangot és lelkes tetszést keltett.

Különös meglepéssel és őszinte meleg érzésekkel fogadta a hírt Zemplénavármegye közönsége azon régi bensőséges szálaknál fogva, melyek a Tokajhegyalja nagy barátjával a Tiszajobbparti Mezőgazdasági Kamara kiváló elnökével évek hosszú sora alatt összekötötték a zempléni mező- és szőlőgazdatársadalmat. Vitéz Lukács Bélának a zempléni gazdasági élettel szemben már régebben is tanúsított nagy jóindulatát és megértését viszonzotta Zemplénavármegye közönsége 2 évvel ezelőtt, amikor a most megválasztott országos pártelnök elfogadta a MÉP zemplénavármegyei lajstromos képviselőválasztási listájának vezetését,

és neki természetesen a miskolci mandátumot kellett megtartania, ahol magasívelésű közéleti pályáját megkezdte és amely városnak volt hosszú ideig alkotó, építő főispánja.

A zempléni gazdatársadalom szeretete, nagybecsülése és bizalma azonban továbbkísérték földművelésügyi államtitkári pozíciójába is és vitéz Lukács Béla mint államtitkár is mindig meleg jóindulattal ápolta zempléni kapcsolatát, mint az a legutóbbi tokajhegyaljai tárgyalások során is kitűnt.

A Párt szervezeteit élő erővel kell megtölteni, — mondotta az új országos elnök, aki nagy tetszéssel fogadott beszédében hangoztatta, hogy a szervezési munka erőteljes haladására kell törekedni. Hivatkozott arra, hogy a Párt alapelvei a szegedi programban vannak lefektetve. Ez a szegedi program minden külállamot megelőzve, evolúciós módszerek alkalmazásával keresztény és nemzeti alapon építő és szociális politikát kezdeményezett.

Ebben a gondolatkörben igyekszik kimunkálni a jövő boldog, nagyon boldog Magyarországot, magyar módszerekkel és magyar eszközökkel.

Vitéz Lukács Béla népszerűsége,

erélye és nagyvonalúsága egyaránt garancia arra, hogy a MÉP-be újból élő erő fog költözni s a megindítandó szervezkedés közelebb fogja vinni a nemzetet az új világrendbe beilleszkedő szociális új Magyarország eszményének megvalósulásához.

Iskolaszentelés B.-kereszturen

A bodrogkereszturi állami iskola tantestülete november 3-án lélekemelő ünnepséget rendezett. Ezen a napon szentelték fel és adták át céljának az újonnan épült II. számú iskolaépületet. Ezzel végre megszűnt az a tarthatatlan állapot, hogy 4 szűkreszabott tanteremben 8 tanító felváltva tanított.

A felavató ünnepélyen a hatóságok képviselőin kívül megjelent dr. Tomcsányi Boldizsár tanügyi tanácsos, Zemplénavármegye volt tanfelügyelője, Bencze András népművelési titkár, Andorkó Béla iskolafelügyelő, az iskola volt igazgatója, valamint Bodrogkeresztur nagyszámu lakossága.

A Himnusz elnéklése után Gergegy András rk., Varga János gk. és Soltész Kálmán ref. lelkészek szentelték fel az új iskolát és kérték rá a Mindenható áldását.

Dr. Murányi József kir. tanfelügyelő ünnepi beszédében a magyar összetartás fontosságát hangoztatta.

— Meggyőződésem — mondotta —, hogy a lelkes urak most nemcsak a törvénynek tettek eleget, de példát mutattak a békés felekezeti együttélésre. — Megköszönte a hatóságok jóindulát, hogy ilyen nehéz időkben is tető alá kerülhetett az új iskola.

Dr. Tomcsányi Boldizsár tanügyi tanácsos az iskola eszmei céljáról beszélt; "... ez is egyike azoknak az iskoláknak, melyekben a szebb és boldogabb magyar jövőt készítik elő".

Ezután Léndrt József, az iskola igazgatója átvette az új iskolát. Megemlékezett a régi iskola szervezéséről, amely már nem bírta befogadni a tanulók seregét. Az új iskola felépítésével a nevelés és oktatás teljes eredményessége biztosítva van.

A felszentelési ünnepély egy karének és egy szavalókórus után a Hiszekegy hangjaival ért véget.

Este a Népházban az állami iskola tanulói a Csipkerózsika c. 3 felvonásos gyermekszindarabot adták elő. A közönségnek, amely a termet zsufolásig betöltötte, feledhetetlen másfél órát szereztek a gyermekszínesek. A pompásabbnál pompásabb táncos-zenei jelenetek egymást érték. A közönség melegen ünnepelte Brozorádné Kiss Ilona áll. tanítónőt, a főrendezőt.

Az előadás után az új iskola egyik tantermben bankettel zárult az ünnepség. (Dr. Á.)

Csütörtökön folyt le a Zemplénmegyei Általános Tanítóegyesület közgyűlése

A vármegye főispánja és a Tesz. országos társelnöke a közgyűlésen adták át Rozsonday István és Kneiszl Emil kitüntetését

A Zemplénvármegyei Általános Tanítóegyesület november 7-én, csütörtökön délelőtt tartotta meg nagy érdeklődéssel kísért évi rendes közgyűlést a vármegyeháza nagytermében.

A népes közgyűlésen részt vettek a vármegyei közigazgatás vezetői is, élükön dr. Fáy István főispánnal, de megjelentek azon Berkényi Károly, az Orsz. Tanítóegyesületek Szövetségének elnöke, Galla Endre, az Állami Tanító Országos Egyesületének elnöke, dr. Tomcsányi Boldizsár, a tankertleki főigazgató helyettese, dr. Murányi József kir. tanfelügyelő, Bornemisza Miklós alispán, valamint Szent-Györgyi Zoltán, a Tesz. országos társelnöke is.

Az elnök, Rozsonday István ig. tanító, iskolafelügyelő meleg szavakkal köszöntötte a gyűlés résztvevőit és örömmel üdvözölte a tanítóság sorsa iránt mindenkor őszinte érdeklődést tanúsító főispánt és a vendégeket.

Dr. Fáy István főispán az üdvözlésre adott válaszában kijelentette, hogy minden alkalommal szívesen jelenik meg a tanítóság gyűlésein, mert nagyra értékeli a tanítóság munkáját. A bevonuláskor szerzett tapasztalatok is bizonyítják a tanítóság áldozatos hazaszeretetének. Kérte a tanítóságot, hogy épp úgy, mint a múltba tették, a jövőben is végezzék munkájukat az eddigi lelkesedéssel,

mert a nemzetnek a mai nehéz időkben továbbra is szüksége van a hasznos és hazaszeretettől áthatott polgárokra.

A vármegye főispánja ezután meleg szavak kíséretében ányújtotta Kneiszl Emil ny. állami tanító, iskolafelügyelőnek a Signum Laudist, amellyel a kormányzó Kneiszl Emil hosszú és érdemes munkásságáért tüntette ki.

A főispán nagy lelkesedéssel fogadott szavai után Szent-Györgyi Zoltán, a Tesz. országos társelnöke emelkedett szólásra és bensőséges szavakkal adta át az elnök, Rozsonday Istvánnak a Tesz. elismerő oklevelét és díszérmét, amellyel Rozsonday István több évtizedes társadalmi munkásságát ismerte el, a Társadalmi Egyesületek Szövetsége.

Rozsonday István és Kneiszl Emil meghatottan köszönték meg a kitüntéseket, ami után a különböző jelentéseket hallgatta meg a közgyűlés. Ezután Kocsár István gesztelyi ig. tanító és Leviczky István komlóskai ig. tanító tartottak igen nagy sikerű szakelőadásokat, amelyeket Pongráz Sámuel karosi tanító rendkívül értékes bírálatát követelt.

A napirend lefolyása után a közgyűlés d. u. 2 órakor véget ért. Utána közeledett a Vigadóban, amelyen több nagyhatású felköszöntő hangzott el.

A MÉP tolcsvai szervezete melegen ünnepelte új elnökét, Sztrisoszky Mihály apátplébánost

A Magyar Élet Pártja tolcsvai szervezetének pártvezetői tisztsége Homér Gyula plébános elköltözésével megüresedett. A vármegyei elnökség a megüresedett tisztséget Sztrisoszky Mihály apátplébánossal töltötte be.

A Tolcsvai Mép választmány most tartott ülésén már az új pártvezető elnököt is a választmány ez alkalommal jegyzőkönyvi köszönetét fejezte ki Homér Gyula volt elnöknek a szervezetben kifejtett munkásságáért.

Sztrisoszky Mihály, az új elnök

megnyitó szavaiban bejelentette, hogy a legszorosabban kíván a néppel együttműködni s annak érdekeit minden tekintetben meg akarja védeni. A továbbiak során sürgette a Napközi Otthon megsegítését s erre a célra gyűjtést javasolt. Végezetül a községet érintő szempontból ismertette a zsidótörvény vonatkozó rendelkezéseit.

A választmány őszinte lelkesedéssel ünnepelte az új elnököt, akinek működése elé az egész község társadalma nagy bizalommal tekint.

Kitűnő műsorral kedveskedett a Szoc. Missió vasárnapi közönségének

A sátoraljaujhelyi Szoc. Missió előadásait mindenkor gondosan összeállított kitűnő műsor jellemzi. A vasárnap a közönséget egybegyűjtő műsoros est is a legnagyobb siker jegyében zajlott le az öz. Fejes Ernőné, öz. Ujváry Zoltánné

Fényképészegédet azonnali belépéssel keresek.

Amatőrmunkákban jártas előnyben.

Ajánlatokat Zemplén nyomda továbbítja.

és dr. Ember Jenőnével az élen buzgólkodó hölgygárda rendezői munkáját dicsérve.

A műsor elején Homér Gyula esperes plébános beszéde keltett mély benyomást a közönségben, amelyik nagy tetszéssel fogadta Fenyves Margó magyar nőtáit. Kiemelkedő sikere volt Szerdahelyi Judith nagyon szép balett táncának, s Ujhelyben alig hallott művészettel szavalt Novák Margit. Egy fordulatot egyfelvonásos nagy tetszést aratott szereplői közül Homlokos Baba, Zimmerman Dóra, Fogarassy Gyula és Koss T. Zsigmond játéka emelkedett ki.

Az O. T. T. kitüntette Dakos Gyula karcsai földmivest

A nemzet életében rendkívül nagy fontossággal bíró testnevelésügyi szolgálatában hűséggel és rátermettséggel eltöltött 18 év nyerte el méltó jutalmát Dakos Gyula karcsai földműves, a község kiváló leventeoktatójának az O. T. T. által adományozott kitüntetésével.

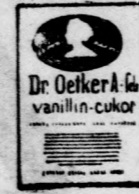
A kitüntető diszoklevelet és a testnevelési bronz érmét szép ünnepség keretében nyújtotta át vitéz Lehoczky Lajos főszolgabíró a minta levente egyesületet előteremtő derék zempléni földművesek. A vasárnap délután, a karcsai ref. iskolában lezajlott ünnepségen Veress Lajos lelkész mondott magas színvonalú megnyitó beszédet, s az énekkar szereplése után került sor a kitüntetés átadására. Meghatódva mondott Dakos Gyula köszönetet a főszolgabíró a kitüntetett érdemeit méltató és testnevelésügyi nemzetépítő szerepét fejtegető beszédéért.

A szép ünnepség a rendezés

Virágh Béla képviselő beszámolója a felszabadult zempléni községek MÉP választmányi ülésén

A visszatért zempléni községek országgyűlési képviselője, Virágh Béla királyhelmeci ref. lelkész legutóbb meglátogatta a kerületéhez tartozó Boly, Szinyér, Zétény, Nagygéres, Bodrogszentés és Perbenyik községek MÉP választmányait. A községek lakossága min-

Apró sütemény



Hozzávalók: 1 tojás, 25 deka liszt, 1/2 csomag Dr. Oetker-féle „Bachin” sütőporral keverve, 6 deka vaj, 5 deka cukor, 1/2 csomag Dr. Oetker-féle vanillincukor, 1 deci tej, 1 evőkanál darált dió; díszítéshez kevés durvára vágott dió.

Készítése: Fenti anyagokból tésztát gyúrunk. Kinyújtjuk, formákkal kiszaggatjuk, mindegyik közepét durvára vágott dióval meghintjük és zsírozott tepsin szép pirosra sütjük.

Kivánságra receptkönyvet ingyen küld:

Dr. Oetker A. gyár, Budapest, VIII., Conti-u. 25

munkáját példásan ellátó Ulicsák János körjegyző záró szavai és a nagyszámu közönség által énekelt Hiszekegy hangjaival ér véget.

A garanyi Napközi Otthon záróvizsgálója

Szép ünnepség keretében zárta működését Garany községben a nagyjórészt szlovák ajkú gyermekek részére szervezett Napközi Otthon.

A záróünnepélyen a környék magyar és szlovák lakossága nagy számban jelent meg, s a napközi otthon felállítását kieszköző sátoraljaujhelyi főszolgabíró hivatal képviselőjében ifj. Olchváry Dezső tb. főszolgabíró is részt vett.

Az otthon kis szlovákjainak

vendékei, akiket Pazar Ilona okl. óvónő fáradtságot nem ismerő szeretetteljes munkával oktatót és nevelt, kitűnő magyarsággal adták elő a műsoron szereplő szavaltokat és énekszámokat, s hálás szülei örömmel látták a gyermekek szereplésének nagy sikerét.

A közönség melegen ünnepelte Pazar Ilona óvónőt és az ünnepséget nagy gonddal előkészítő Marikovszky Gábor bodzásujlaki körjegyzőt.

Jutalomban részesülnek a pontos adófizetők

A pénzügyminiszter rendelete szerint azok az adófizetők, akik az évi adóikat november 15-ig kiegyenlítik az évi adóelőírás 2 % át kitevő jutalomban részesülnek. Igényük van a jutalomra azoknak is, akik adójukat havi részletben törlesztik és az utolsó havi részlettel december 15-ig egyenlítik ki évi adóelőírásukat. Minden adófizető tehát saját érdekében cselekszik, ha adóelőírását a fenti határidőig rendezi, mert nemcsak a végrehajtási eljárástól mentesíti magát, de jelentős mérvű jutalmat is kap a pontos adófizetéséért.

November hónapban kell egyébként a házbérvallási ivateket is beadni. A városi adóhivatalban, illetve a községi előjáróságoknál beszerzendő bevallási ivatek a november havában élvezett házbér-

jövedelmet kell feltüntetni és a bérlekkel azok összegét aláírással igazolni. A házbérvallási ivatek november 31-ig kell a városi adóhivatalban, illetve községi előjáróságoknál benyújtani, ahol december havában vetik ki a bevallások alapján az 1941. évben fizetendő házadót.

Állás keresés.

Több évi uradalmi irodalmi gyakorlattal bíró

fiatal keresztény gépirónő

irodába, vagy fizetbe

azonnalra állást keres.

Vidéken is.

Cím: Sátoraljaujhely, Andrássy-utca 82.

— Kiti kormányzó
lésügyi m
Csefalvay
tanácsos,
lőnek a h
lesztése k
ismerésül
ségi főtaná

— Uj
Ronkai (C
hadnagy,
bodrogsze
uradalmi
hétfor a
székkapitá
eskdtt.

— A
ev. leán
vasárnap
a lelkész
rendez, m
és várja

— A
reszt E
mozile
Egyet sá
rendszere
zatában
Marika g
Jamine".
Moziban.
érdeklőd

IGM
mi

— A
irodal
sárospat
novembe
fél 9 óra
rány-ter
és csec
lyezésér
rendez
Megnyit
Géza. 2
Schuber
Herbert
A szök
Hajdu
Asztalos
előad A
dur Ko
Tier. 5.
Lajos.
szodia.
zongora
Adél. A
lesz a

HIREK

— **Kitüntetés.** Magyarország kormányzója a m. kir. földművelésügyi miniszter előterjesztésére Csefalvay Rezső m. kir. gazdasági tanácsos, uradalmi jószágfelügyelőnek a hazai mezőgazdaság fejlesztése körül szerzett érdemei elismerésül a magyar királyi gazdasági főtanácsosi címet adományozta.

— **Ujzempléni vitéz.** Vitéz Ronkai (Haas) János tartalékos hadnagy, vitéz báró Vécsey Ferenc bodrogszerdahelyi nagybirtokos uradalmi intézője november 4-én, hétfőn a zempléni vármegyei vitézi székkapitány előtt letette a vitézi esküt.

— **A sátoraljaujhelyi ág. ev. leányegylet** november 10-én vasárnap délután 6 órai kezdettel a lelkesi hivatalban teadélután rendez, melyre szeretettel meghívja és várja az érdeklődőket.

— **Az ujhelyi Vöröskereszt Egylet jótékonycélú mozielőadásai.** A Vöröskereszt Egylet sátoraljaujhelyi fiókja a már rendszeresített mozielőadás sorozatában november 15-én Röck Marika grandiózus filmjét, a „Halló Jamine”-t mutatja be a Városi Moziiban. Az előadást máris nagy érdeklődés előzi meg.

IGMÁNDI KESERŰVÍZ minősége egyedül

— **A sárospataki Stefánia irodalmi- és zeneestje.** A sárospataki Stefánia Fiókszövetség november 9-én, szombaton este fél 9 órakor a ref. főiskola Mudrány-terében inségnben levő anyák és csecsemők karácsonyi felségélyezésére irodalmi és zeneestet rendez az alábbi műsossal: 1. Megnyitó beszéd. Tartja: Képes Géza. 2. a) Papin: Meditation, b) Schubert: Moment Musical, c) Herbert: Szerenád. d) Davidoff: A szököknél. Gordonkán előadja: Hajdu István, zongorán kíséri Asztalosné Lévy Adél. 3. Verseiből előad: Áprily Lajos. 4. Liszt: Esz dur Koncert. Előadja: Mr. G. L. Tier. 5. Verseiből előad: Áprily Lajos. 6. Popper: Magyar Rhapsodia. Előadja: Hajdu István, zongorán kíséri Asztalosné Lévy Adél. Az estély után összejövétel lesz a Move Társaskörben.

AMIT

ma megtehet, ne halassa holnaputánra, mert december 5-én van a jótékonycélú magyar királyi állami sorsjáték húzása, amelynek főnyereménye

40.000 ar. P

19.600 nyeremény, 288 00 P értékben. A sorsjegy ára: egész P 3, fél P 150. A sorsjegy kapható minden sorsjegy főarustónál, valamint az összes dohánytőzsdeben.



Ábrányi Emil vezényli a miskolci vasutasok monstre zenekarát a Kazinczy-Kör évadnyitó hangversenyén

Legutóbbi számunkban már megírtuk, hogy a Kazinczy Kör eredményes kulturális munkássága legújabb állomásaként november 15-én este pontosan 7 órakor nagyszabású évadnyitó hangversenyt rendez a Városi Színházban.

A rendkívül nagyvonalú és tartalmas hangversenyen a miskolci vasutasok filharmóniai ének és zenekara 160 taggal és művészi szempontból rendkívül értékes műsossal jön az ujhelyi közönség elé. Az áldozatkész kultúrtenykedést igazoló hangversenyből azt látjuk, hogy a Kazinczy-Kör ismét teljesíteni kívánja kultur feladatát s áldozatot nem kímélve rendez meg pénteki monstre hangversenyt, amely iránt máris igen komoly érdeklődés nyilvánult meg.

A Kör vezetősége számolt azzal is, hogy az ujhelyi közönség egy részénél az anyagi befolyásolják a kultur mozgalmakban való rész-

vételt, de ennek ellenére arra kéri Sátoraljaujhely város és az egész vármegye kulturát szerető közönségét, hogy a hangversenyen való részvételével tegyen bizonyosságot, hogy hasonló kultúrtenykedésre a vármegye székhelyén szükség van.

A Kör pénteki hangversenyén országos hírű szereplőket léptet fel. Így többek között az ujhelyi közönség által jól ismert Haydu István csellóművész is Ujhelybe érkezik, a zenekart pedig az Operaház dirigense, Ábrányi Emil fogja vezényelni.

A vezetőség pontos megjelenést kér annál is inkább, mivel az ének és zenekar tagjai d. u. 4 órakor érkeznek, 5 órakor pedig a tanuló ifjúság előtt 10 filléres belépődíjak mellett főpróbát tartanak, a hangverseny után pedig este 10 órakor már visszautaznak Miskolcra. A hangverseny tartalma alatt a bejáratok zárva lesznek.

Gólpárral győzött a MAV-SAC az Egri TK ellen

Az északi I. osztályú futballbajnokságban kitűnően rajtolt, de két baleszerencsés küzdelemben legutóbb vereséget szenvedett sátoraljaujhelyi együttes az Egri TK csapatával játszott és 7:1 gólarányban kényszerítette megadásra a csak 9 emberrel felálló, de szívósan védekező vendégeket. A gólokon Dankai (2), Tiszolci II. (3), Csabai és Szabados osztozkodtak.

— **Sátoraljaujhelyben is kapható már a „Signal”.** A világhírű és olcsó német képeslap, a „Signal” egyre nagyobb tér hódít a magyar újságolvasó közönségben. Ez a kitűnően összeállított, hatalmas füzetekben megjelenő képeslap, mely a világ minden tájának eseményeit remek fényképekben és színes műnyomatokban ismerteti, a „kevés szöveg és sok kép” elvet követi s így azok is élvezettel forgathatják, akik németül nem tudnak. A 36 filléres árban megjelenő pompás luxusfüzet, mely havonta kétszer jelenik meg, most már Ujhelyben is kapható Bánhid Gyuláné hírlapbizományos árudájában és a megyeháza előtti utcai újságboltban. Aki egyszer megvásárolja, állandó vevője lesz.

— **Árverés.** A Sátoraljaujhely város tulajdonát képező és az Ásvány-dűlőben lévő trágyarakást november 21-én d. e. 11 órakor a városháza I. emelet 6. sz. szobájában árverés útján értékesítik. A kikiáltási ár 100 pengő.

— **Az időszerzői vállalkozók adóztatása.** A pénzügyminiszter most kiadott rendeletével módosította az időszerzői (idény) vállalkozások adóztatásának szabályait. A rendelet szerint az időszerzői (idény) vállalkozások — így a cséplőgépek, nyári penziók, fagyaltosok stb. — az idény lezárását követő 15 napon belül, de legkésőbb november 15-ig kötelesek számot adni a vállalkozásukról és az idényben elért keresetükről és a pénzügyi hatóságok az adót még ugyan azon naptári évre vetik ki.

Értékes győzelmet aratott Diósgyőrben az ifjúsági együttes is. A DiMávag ifjúságiakat Huszti (2) és Királyházi gólyaival 3:1 arányban győzték le a kitűnő hirnévű örvendő piros-sárga ifjúságiak.

Vasárnap mindkét csapatra nehéz küzdelem vár. A MAV-SAC Miskolcon az MVSC ellen, az ifjúsági Percesen a PTK ellen kíséri meg a további pontszerzést.

— **Lehet-e színésznőt feleségül venni?** Erre a kérdésre felel Hunyady Sándor érdekes levele a Színházi Magazin e heti számában. Nagy képes riport a mai Nagyváradról, sok ismeretlen intimitás Herczeg Ferencről, az írófejedelemtől, az Operaház új cipőboltja, lehet-e Önöböl színész? Fejes Teri cáfolja házassága hírét,



Meghülés?

ASPIRIN
TABLETTÁK

prof. Röntgen mindenkinek megfejtje problémáit és még sok érdekes riport, cikk, Sásdi Sándor novellája, vidám egyfelvonások tartják a kitűnő színházi hetilap új számát, melynek gyermekmelékete a Kis Magazin.

— **A Székesfevárosi M Kir. Pénzügyigazgatóság** felkéri az igen tisztelt közönséget, hogy aki a címére küldött állami sorsjegyet megtartja, annak árát a postakaraképkéntári befizetési lap felhasználásával egyenlítsse ki. Aki a sorsjegyet nem kívánja megtartani, sziveskedjék azt a mellékelt portómentes válaszboríték felhasználásával visszaküldeni oda, ahonnan érkezett. Az államsorsjáték jótékonycélú szolgál, s aki megtartani nem kívánt sorsjegyet nem küld vissza, a jótékonycélú károsítja meg. A sorsjegyek visszaküldése díjtalan.



Két munkát — egy kalap alatt?
Nehéz feladat! A Tungstram Krypton lámpának mégis sikerül. Nemcsak jobban világít — de ugyanakkor kevesebb áramot is fogyaszt.

Kapható: PAVLOVITS EMIL
rádió szaküzlet Sátoraljaujhely, Mussolini-tér 3. (Városi bérház)

Halálos baleset áldozata lett egy három éves kisleány

Megrendítő baleset történt a napokban a Karos község határában lévő Eperjesszőg tanyán s annak áldozata Tóth Ibolya 3 éves kisleány.

Tóth Géza, a kisleány nagybátyja, szekerével repát szállított Eperjesszőg tanyára. A megrakott szekér tetején állt a kisleány. Az ut egyik dőccenőjénél a szekér oldal-deszkái meglazultak s a répa le-

zudult a földre. A kislány már nem tudott megkapaszkodni s a rakománnyal együtt ő is a földre zuhant.

A súlyosan sérült gyermeket nyomban a sátoraljaujhelyi Erzsébet kórházba szállították, ahol a leg gondosabb ápolás ellenére is rövid idő múlva meghalt.

A halálos baleset ügyében szigorú vizsgálat indult.

Decemberben lép életbe az új vasúti menetrend

Az őszi nagyobbarányú szállítás lebonyolítása után, körülbelül dec. közepére, amennyiben megfelelő mozdony rendelkezésre áll, teljesen átdolgozott, új menetrend lép életbe, amely a visszatért területek lakossága részére kedvezőbb összeköttetést biztosít. Ekkorra várható az egész országban a téli menetrend életbeléptetése.

Erdéllyel kapcsolatban a székely körvasutnak Kolozsvárral való összeköttetése végett a Szászlekenye és Kolozsnagyida között

közlekedő keskenyvágányú vasút, illetőleg Szeretfalva - Magyaró közölt szabványos nyomtávu vasút munkálatai máris megindultak.

Értesülésünk szerint az új menetrend igen kedvező vasúti összeköttetést fog biztosítani sátoraljaujhelyi viszonylatban is. A tervezet szerint ugyanis a csökkentés előtti állapotot teljes egészében helyre akarja a MÁV állítani ezen a most még nagyobb jelentőséggel bíró vasútvonalon.

A Várszély Testvérek nemesérc után kutatnak a komlósokai határban

A sárospataki járáshoz tartozó Komlóska községben nagy izgalommal tárgyalják a szenzációt, hogy: arany van a komlósokai határban! A szegénysorsu falu lakosságának izalmát csak fokozta az a hír, hogy az arany feltárása már a legközelebbi napokban meg is kezdődik.

A valóság természetesen nem mindenben igazolja a híreszteléseket, de tény az, hogy a komlósokai határban rövidesen megindul a

kutató munka. Szakértők szerint ugyanis a komlósokai határ bővelkedik ásványkincsekben és nemes ércekben s ezért a Várszély Testvérek sárospataki cég már meg is kérte illetékes hatóságtól a kutatáshoz szükséges engedélyt.

A kutatási munkálatok a legközelebbi időn belül megindulnak, s úgy az illetékes hatóságok, mint Komlóska község népe érthető érdeklődéssel tekintenek a Várszély Testvérek kezdeményezésére elé.

Forgalomba kerültek az acél 10 és 2 filléresek

A Magyar Nemzeti Bank hétfőn hozta forgalomba a 10 és 2 filléres új acélérméket. A 10 filléres érme előlapján a Magyar Királyság körirattal ellátott magyar korona és a verés évszáma van. Az előlap alapterülete sugárszerűen recés és a korona simafelületű körben az alsó részen van elhelyezve. A hátlapon díszítménnyel körülvett „10 fillér” értékjelzés, valamint az állami pénzverő BP jelzése van. A 10 filléres karimája sima, pereme emelkedett, átmérője 20 mm, súlya 3 gramm.

A 2 filléres érme előlapján szintén Magyar Királyság körirattal ellátott magyar korona és a verés évszáma van. Az előlap alapterülete sima, a koronát a felső részén helyezték el. A hátlapon díszítménnyel körülvett 2 filléres értékjelzés és BP jelzés szerepel. Az acél kétfilléres karimája sima, átmérője 19 mm, súlya 3,33 gramm.

Az állami és egyéb közpénztárak és magánosok 10 filléreseket 10 pengőig, kétfilléreseket 2 pengőig terjedő összegben kötelesek fizetesképpen elfogadni.

KELET FELÉ

A m. kir. fővezérség filmosztálya irányításával a Magyar Film Iroda R. T. nagy történelmi filmposzt készített a dicsőséges Magyar hadsereg diadalmas erdélyi bevonulásáról s a Kelet felé c. pompás filmet pénteken, szombaton, vasárnap és hétfőn, nov. 8, 9, 10 és 11-én mutatja be a Városi Mozi. Az örök értékű film megörökíti Erdély felszabadulásának minden mozzanatát. Kíséret: Magyar és

Ufa Világhíradó.

Kedden és szerdán, nov. 12-én és 13-an, csak 16 éven felülieknek Fekete éjszakák, rendkívül izgalmas angolnyelvű filmdráma. Kíséret: Mücsoda és Fox Világhíradó.

Csütörtökön, nov. 14-én filléres helyárrakkal Álarcos angyal. Angolnyelvű vigjáték. Kíséret: Folyékony arany és Luce Világhíradó.

A sátoraljaujhelyi kir. járásbíróóság mint tkvi hatóságtól

Tk. 1982/1940. sz.

Árverési hirdetmény-kivonat.

Lipcei György végrehajthatónak Szerdi Miklósné Pauliczki Julianna végrehajtható ellen indított végrehajthatási ügyében a telekkönyvi hatóság a végrehajtható kérelme következtében az 1881. LX. tc. 144., 146., 147. §-ai értelmében a végrehajthatási árverést 1.000 P tőkekövetelés, ennek 1936. évi augusztus hó 18. napjától járó 5% kamata, 107 P perköltség s annak 1939. május 1. napjától járó 5% kamatai 19 P 32 f. eddig megállapított per és végrehajthatási és az árverési kérvényért ezuttal megállapított 34 P költség, továbbá a csatlakozottnak kimondott dr. Safir Jenő és Miklós 407 P 50 f. tőkekövetelése és járuléka behajtása végett:

Vitány községben fekvő s a vitányi 209. sz. tkv. betétben A. I. 2:8. 10-19. sorszám s 464, 465, 466, 487, 610, 941, 1094, 1105, 1256, 1399, 1499, 1629, 1726, 1773, 1860, 2331. hrsz. alatt foglalt ingatlanoknak B. 12. sorszám szerint Szerdi Miklósné Pauliczki Julianna nevében álló illetőségre özv. Pauliczky Jánosné Lipcei Anna javára bekebelezett haszonélvezeti jog sérelme nélkül 906 (kilencszázhat) pengő 15 fillér,

a vitányi 110. sz. telekkönyvi betétben A. I. 1-5. sorsz. s 79, 80, 81, 82, 83. hrsz. alatt foglalt ingatlanokból B. 8. sorsz. szerint Szerdi Miklósné Pauliczky Julianna nevében álló illetőségre özv. Lipcei Györgyné Iván Erzsébet, özv. Pauliczky Jánosné, Lipcei Anna javára bekebelezett haszonélvezeti jog sérelme nélkül 244 P 60 f., a vitányi 213. sz. tkvi betétben A. I. 1. sorszám s 213. hrsz. alatt foglalt ingatlanból B. 4. sorszám szerint Szerdi Miklósné Pauliczky Julianna nevében álló illetőségre özv. Pauliczky Jánosné Lipcei Anna javára bekebelezett haszonélvezeti jog sérelme nélkül 50 P,

a vitányi 250. sz. telekkönyvi betétben A. I. 1-3. sorsz. 2283, 2284, 2285. hrsz. alatt foglalt ingatlanból B. 10. sorszám szerint Szerdi Miklósné Pauliczky Julianna nevében álló ingatlanra özv. Pauliczky Jánosné Lipcei Anna javára bekebelezett haszonélvezeti jogának sérelme nélkül 96 P 50 fillér,

a vitányi 406. sz. tkvi betétben A. I. 1-2. sorsz. s 2299, 2300. hrsz. alatt foglalt s B. 3. sorsz. szerint Szerdi Miklósné Pauliczky Julianna nevében álló illetőségre özv. Pauliczky Józsefné Lipcei Anna javára bekebelezett özvegyi jognak sérelme nélkül 26 P 75 fillér,

a vitányi 410. sz. tkvi betétben A. II. 1-2. sorsz. 1990, 1991. hrsz. alatt foglalt ingatlanból B. 5. sorsz. szerint Szerdi Miklósné Pauliczky Julianna nevében álló illetőségre özv. Pauliczky Jánosné javára bekebelezett haszonélvezeti jogának sérelme nélkül 21 P 10 f. a vitányi 432. sz. tkvi betétben A. I. 1. sorszám s 933. hrsz. alatt foglalt B. 5. sorsz. szerint Szerdi Miklósné Pauliczky Julianna nevében álló illetőségre özv. Pauliczky Jánosné és Rákos János javára bekebelezett haszonélvezeti jogának

sérelme nélkül 50 P becsértékben, mint ezennel megállapított kikialtási árban elrendelte.

A telekkönyvi hatóság az árverésnek Vitány községhezánál megtartására 1940. évi december hó 12 (tizenkettő) napjának d. u. 2 (kettő) óráját tűzi ki és az árverési feltételeket az 1881. LX. tc. 150. §-a alapján megállapítja.

Az árverés alá kerülő ingatlanokat akikiáltási ár $\frac{2}{3}$ ánál alacsonyabb áron eladni nem lehet.

Bánatpénz a kikialtási ár 10%-a, amelyet a magasabb ígért ugyanannyi százalékára kell kiegészíteni. Sátoraljaujhely, 1940. július 31. Dr. Kulcsár sk. ömkf. jegyző.

A kiadmány hiteléről:

Hazay

telekkönyvvezető.

1984

Tüzelőanyag eladás

Fa- és széneladás

nagyban és kicsinyben

50 kg.-nál nagyobb mennyiséget

házhoz szállít

KÁLNÁSI JÓZSEF

szén és fakereskedő

SÁTORALJAUJHELY, BAJZA-UTCA 37.

506/1940. vght. szám.

Árverési hirdetmény kivonat.

A saujhelyi kir. járásbíróóság 2448/1940. számú végzése folytán Hutter és Lever rt. javára 1773 P 40 f. tőke és jár. erejéig fogantottított végrehajtható alkalmával lefoglalt 2071 P re becsült ingóságokat espedig butorokat, szőnyegeket végrehajtható szüvedő(k)nek Saujhelyben, Kazinczy-utca 3. sz. alatt levő lakásán 1940. évi november hó 12 napján délelőtt 3/11 órakor megtartandó bírói árverésen el fogom adni.

Sátoraljaujhely, 1940. okt. 21.

Fényes Árpád

1978

kir. bírói végrehajtható.

Megnyilt a Nemzeti Hitelintézet Rt. zálogháza

SÁTORALJAUJHELY Horthy Miklós tér 6. sz. alatt. Arany, ezüst, ékszerek, drágakövek és egyéb ingóságokra köcsönt folyósít

MÁV. HIVATALOS

MENETJEGYIRODA

SÁTORALJAUJHELYI FIÓKJA

a Nemzeti Hitelintézet R. T. helyiségében

(Horthy Miklós-tér 6. szám.)

Nyitva:

Hétköznapokon 8 órától 13 óráig és 15 órától 17 óra 30 percig, szombaton 8 órától 13 ó. 30 percig.

ZEMPLEN

POLITIKAI HETILAP

Megjelenik szombaton délel. Előfizetési ár: negyedévre 1-20 P, félévre 2-40 P, egész évre 4-80 P. Felelős szerkesztő: dr. Bogyay Kálmán. Felelős kiadó: Balla János Kiadó: Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó Rt.

meg.
szombat

Egyes

1

fi

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1